

**N° :** 2016-43  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 12 décembre 2016/ December 12<sup>th</sup>, 2016  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**FRANÇAIS**

**ENGLISH**

**AVIS IMPORTANT**

**IMPORTANT NOTICE**

*Veuillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.*

*Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.*

<b>16h00</b>	<b>Groupe communautaire de St-Albert – présentation de projet</b>	<b>4:00 pm</b>	<b>St-Albert Community Group – project presentation</b>
<b>18h00</b>	<b>Réunion publique – justification de la planification 159, rue de l'Érablière</b>	<b>6:00 pm</b>	<b>Public meeting – planning rational 159 de l'Érablière Street</b>

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

**1. Call to Order and Prayer**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour :**

**2. Changes and Additions of the Agenda:**

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**3. Adoption of Agenda**

**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1** Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 5 décembre 2016

**5.1** Minutes of the special meeting dated December 5<sup>th</sup>, 2016

**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

**6.1** Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation datée le 18 octobre 2016

**6.1** Minutes of The Nation Municipality Parks, Recreation & Culture Advisory Committee meeting dated October 18<sup>th</sup>, 2016

**6.2** Procès-verbal de la réunion du Comité de protection des incendies datée le 27 octobre 2016

**6.2** Minutes of the Fire Protection Committee meeting dated October 27<sup>th</sup>, 2016

**6.3** Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation datée le 10 novembre 2016

**6.3** Minutes of The Nation Municipality Public Library Board dated November 10<sup>th</sup>, 2016

## **7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

### **7.1 Mary McCuaig, D.G. / greffière**

**7.1.1** Entente sur la répartition des services d'incendie avec la ville de Hawkesbury

**7.1.2** Entente de communication-incendie comparaison entre municipalités

### **7.2 Guylain Lafèche, urbaniste**

**7.2.1** Libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement J. Larocque – Filière 070-S-14-004

**7.2.2** Acceptation partielle phase 2 – Filière SPA-03-2015 – 39, rue de l'Aréna

**7.2.3** Acceptation finale – Filière SPA-04-2012 – 732, route 800 est

## **8. Avis de motions proposées**

Aucun

## **9. Affaires découlant des réunions précédentes**

Aucune

## **10. Délégations**

**10.1** Groupe communautaire de St-Albert, 16h00  
Présentation de projet

## **11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

Aucune

## **12. Règlements municipaux**

**12.1** Règlement 127-2016  
Pour accepter certaines terres dans le réseau routier et pour les dédier comme route publique – Montée MacDonald

**12.2** Règlement 128-2016  
Pour nommer Josée Brizard greffière

## **13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

**13.1** Comptes fournisseurs

## **14. Autres**

**14.1** Demande de don

**14.1.1** Théâtre La Barouette

## **7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

### **7.1 Mary McCuaig, C.A.O. / Clerk**

**7.1.1** Fire Dispatch Agreement with the Town of Hawkesbury

**7.1.2** Agreement for Fire Dispatch – municipal comparison

### **7.2 Guylain Lafèche, planner**

**7.2.1** Partial reimbursement of guaranties for J Larocque Subdivision – File 070-S-14-004

**7.2.2** Partial acceptance phase 2 – File SPA-03-2015 – 39 de l'Aréna Street

**7.2.3** Final Acceptance – File Spa-04-2012 – 732 Route 800 East

## **8. Notice of Proposed Motions**

None

## **9. Unfinished Business from Previous Meetings**

None

## **10. Delegations**

**10.1** St-Albert Community Group, 4:00 p.m.  
Project presentation

## **11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

None

## **12. Municipal By-Laws**

**12.1** By-law 127-2016  
To accept certain lands into the road system and dedicate as a public highway MacDonald Sideroad

**12.2** By-law 128-2016  
To appoint Josée Brizard as Clerk

## **13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

**13.1** Accounts Payable

## **14. Other Business**

**14.1** Donation Requests

**14.1.1** La Barouette Theatre

<b>14.1.2</b> Banque alimentaire de Riceville	<b>14.1.2</b> Riceville Food Bank
<b>14.2</b> Le Droit – publicité	<b>14.2</b> Le Droit – advertising
<b>14.3</b> Tourisme Prescott-Russell Guide touristique Prescott-Russell et Régions Trousse médias	<b>14.3</b> Prescott-Russell Tourism Visitor Guide for Prescott-Russell and Area Media Kit
<b>15. Rapports mensuels divers</b>	<b>15. Various Monthly Reports</b>
<b>15.1</b> SolarVu	<b>15.1</b> SolarVu
<b>15.1.1</b> Aréna St-Isidore	<b>15.1.1</b> St-Isidore Arena
<b>15.1.2</b> Caserne de Fournier	<b>15.1.2</b> Fournier Fire Hall
<b>15.2</b> iSolara	<b>15.2</b> iSolara
<b>15.2.1</b> Aréna St-Isidore	<b>15.2.1</b> St-Isidore Arena
<b>15.2.2</b> Caserne de Fournier	<b>15.2.2</b> Fournier Fire Hall
<b>15.3</b> Bureau de santé de l'est de l'Ontario Avis de flambée	<b>15.3</b> Eastern Ontario Health Unit Outbreak advisory
<b>15.4</b> CUPR Développement économique et touristique Procès-verbal de la réunion du Sentier récréatif de Prescott-Russell datée le 24 novembre 2016	<b>15.4</b> UCPR Economic Development and Tourism Minutes of the Recreational Trail Prescott- Russell meeting dated November 24 <sup>th</sup> , 2016
<b>15.5</b> Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales Avis d'approbation d'un plan MSNA 1290, chemin de concession 7 St-Bernardin ON	<b>15.5</b> Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  Notification of NASM Plan Approval 1290 concession 7 road St-Bernardin ON
<b>15.6</b> Police provinciale de l'Ontario – Bureau des services policiers des municipalités Modèle de facturation des services policiers municipaux	<b>15.6</b> Ontario Provincial Police – Municipal Policing Bureau - Final Billing Model
<b>15.7</b> MPAC Les données de MPAC à la PPO	<b>15.7</b> MPAC MPAC's Provisions of Data to the OPP
<b>16. Correspondance</b>	<b>16. Correspondence</b>
<b>16.1</b> AMO Résolution de la complémentarité de la phase 2 de l'infrastructure fédérale	<b>16.1</b> AMO Federal Infrastructure Phase 2 Incrementality Resolution
<b>16.2</b> Bureau de santé de l'est de l'Ontario Documentaire « J'aime ma vie »	<b>16.2</b> Eastern Ontario Health Unit "Love My Life" Documentary
<b>16.3</b> Tourisme Prescott-Russell	<b>16.3</b> Prescott-Russell Tourism
<b>16.3.1</b> Rapport annuel 2015-2016	<b>16.3.1</b> Annual Report 2015-2016
<b>16.3.2</b> Infolettre décembre	<b>16.3.2</b> December Newsletter
<b>17. Évènements à venir</b>	<b>17. Coming Events</b>
<b>17.1</b> Province de l'Ontario Intégration des mesures de soutien aux entreprises rurales et régionales et examen des programmes	<b>17.1</b> Province of Ontario Rural and Regional Business Support Integration and Program Review

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

**19. Ajournement**

**18. Confirming By-law**

**19. Adjournment**